



Diavia

**RENAULT "MASTER"
OPEL "MOVANO"
NISSAN "INTERSTAR"
2200 - 2500 DCI
(Not prepared for A/C)**

Montaggio compressore

Pose compresseur

Compressor installation

Einbau des Kompressors

Montaje compresor

Codice/Code: 7RE119/2 (A07RE119/2)

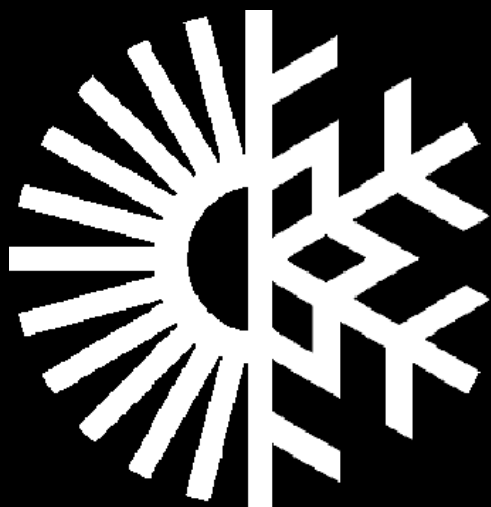
**Istruzioni montaggio
condizionatore d'aria**

**Instructions pour monter le
conditionneur d'air**

**Air conditioning
installation instructions**

**Klimaanlage
Einbauanleitungen**

**Instrucciones para el montaje
del equipo aire acondicionado**



PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' IMPIANTO A/C DIAVIA OBBLIGATORIE PER IL TECNICO INSTALLATORE, IL QUALE, NEL CASO DI LORO INOSSERVANZA, SARA' DIRETTAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE.

1. verificare il corretto serraggio della bulloneria fornita e rimossa e comunque di tutte le parti interessate al montaggio dell' impianto A/C;
2. verificare che non vi siano perdite d' acqua, olio e aria su motore, freni, servosterzo, servofreno, ecc.;
3. verificare tutti i livelli dei liquidi. Qualora venga rimosso il radiatore acqua, ricaricare nel circuito lo stesso liquido scarico e, se è necessario un rabbocco, aggiungere il liquido anticongelante prescritto. Assicurarsi inoltre che lo spurgo aria sia fatto come prescritto dal costruttore;
4. accertarsi della giusta tensione di tutte le cinghie, e verificare lo stato di usura di quelle non sostituite;
5. verificare che non si abbiano interferenze critiche in qualunque condizione di funzionamento. In particolare accertarsi che siano garantite distanze di sicurezza fra tutti i particolari soggetti a movimento relativo.
6. garantirsi che non si abbiano fregamenti con conseguente usura tra le parti mediante un corretto serraggio e posizionamento delle stesse;
7. assicurarsi del corretto isolamento elettrico, della corretta installazione dei fusibili e di tutte le parti dell' impianto elettrico;
8. dopo aver effettuato la carica del refrigerante effettuare una accurata ricerca di eventuali perdite di gas;
9. eseguire comunque ogni operazione secondo norme di buona tecnica;
10. se durante l' operazione di installazione dell' impianto, vengono praticati fori o tagli, è obbligatorio proteggere tali parti con prodotto antiruggine fornito con l' impianto.

PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE DE L'EQUIPEMENT A/C DIAVIA A RESPECTER PAR LE TECHNICIEN INSTALLATEUR, CAR S'IL NE LES OBSERVAIT PAS, IL SERAIT DIRECTEMENT ET EXCLUSIVEMENT RESPONSABLE EVERS LE CLIENT.

1. vérifier que la visserie fournie ou manipulée ainsi que toutes les parties concernées par le montage de l'équipement A/C sont serrées et fixées correctement;
2. vérifier qu'il n'y a pas des fuites d'eau, d'huile ou d'air sur le moteur, les freins, la servodirection, le servofrein, etc.;
3. vérifier tous les niveaux. Si un complément de liquide de refroidissement est à effectuer, utiliser le même liquide que celui qui est dans le circuit. Si le circuit a été vidangé, faire le plein avec le liquide préconisé par le constructeur.
4. s'assurer que la tension des courroies est correcte et vérifier l'état d'usure de celles qui n'ont pas été remplacées;
5. vérifier qu'il n'y a pas d'interférence critique dans toutes les conditions de fonctionnement. S'assurer en particulier que les distances de sécurité entre toutes les pièces sujettes à un mouvement relatif sont respectées;
6. s'assurer qu'il n'y a pas de frottement provoquant l'usure entre les parties à cause d'un défaut de serrage ou de positionnement de celles-ci;
7. s'assurer que l'isolation électrique, l'installation des fusibles et de toutes les parties du faisceau électrique sont correctes;
8. après avoir réalisé la charge du réfrigérant, effectuer une recherche minutieuse de fuite éventuelle de gaz;
9. de toute façon, effectuer toutes les opérations dans les règles de l'art;
10. si durant l'opération de mise en place de l'équipement des trous ou des coupes sont pratiquées, il est impératif de les protéger avec le produit antirouille fourni avec l'équipement.

INSTRUCTIONS FOR THE A/C SYSTEM FITTING TO BE FOLLOWED BY THE OPERATOR INSTALLING THE SYSTEM. IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THEM, THE OPERATOR WILL BE DIRECTLY AND EXCLUSIVELY RESPONSIBLE TO THE CUSTOMER.

1. check the proper tightening of the supplied nuts and bolts and removal, and otherwise, of all parts involved in the assembly of the A/C system;
2. check that there are no water, oil or air leaks on the engine, brakes, power steering, power brakes, etc.;
3. check the level of all liquids. Should the water radiator be removed, refill the circuit with the same discharged liquid and, if it is necessary to top up, add the prescribed antifreeze liquid. Furthermore, make sure that the bleeding is carried out as prescribed by the manufacturer;
4. check the proper tension of all the belts and check the state of wear on those which have not been replaced;
5. check that there is no critical interference under any function condition. In particular check that the safety distances between all parts subject to relative movement are guaranteed;
6. ensure that there is no rubbing between parts with consequent wear by means of proper tightening and positioning of the parts themselves;
7. check that electric insulation, fuse installation and all parts of the electric system are correct;
8. after the refrigerant charge, make a careful search for any gas leaks;
9. carry out all operations according to the rules of good technology;
10. should any holes or cuts be made during installation of the system, it is absolutely necessary to protect such parts with the rustpreventer supplied with the system.

VERBINDLICHE VORSCHRIFTEN FÜR DEN EINBAUTECHNIKER BEI NICHTBEACHTUNG ERLISCHT JEDER ANSPRUCH AUF GARANTIE UND ERSA-TZTEILLIEFERUNG.

1. Jede DIAVIA-Klimaanlage ist gemäß der beigefügten Einbaueinleitung einzubauen;
2. Bei allen Einbauteilen der Klimaanlage ist auf die vorgeschriebene Anbringung an den vorgesehenen Punkten zu achten, ebenso auf die erforderliche Bewegungsfreiheit der einzelnen Aggregate.
3. Bei korrekter Positionierung und Befestigung der Teile sind Abnutzungen durch Reibung ausgeschlossen. Eventuell auftretende Störungen sind unverzüglich zu überprüfen;
4. Alle Einbauteile, sowie die verwendeten Schrauben und Muttern sind auf ihre korrekte Spannung und festen Sitz hin zu überprüfen.
5. Alle Teile der elektrischen Anlage sowie die Sicherung sind auf Isolation und korrekte Installation hin zu überprüfen;
6. Nach Auffüllung der Klimaanlage mit dem Kältemittel muß die gesamte Anlage auf eventuelle Verluste von Gas überprüft werden;
7. Bei Inbetriebnahme der Klimaanlage ist die korrekte Spannung aller Keilriemen zu überprüfen. Nicht ersetzte Keilriemen sind auf ihre Abnutzung hin zu untersuchen.
8. Nach Einbau der Klimaanlage ist zu überprüfen, daß Motor, Bremsen, Servolenkung und Servobremse keine Wasser-, Öl-, oder Luftverluste aufweisen;
9. Vor Übergabe des Wagens muß das Niveau aller Flüssigkeitsanzeigen überprüft werden. Falls beim Klimaanlageeinbau der Wasserkühler ausgebaut wurde, ist die entnommene Flüssigkeit im Umlauf wieder aufzufüllen und das erforderliche Frostschutzmittel nachzufüllen.
10. Im Falle, daß während der Installationsarbeiten der Anlage, Bohrungen oder Schnitte durchgeführt werden, ist es unbedingt notwendig, diese Teile mit dem bei der Anlage mitgelieferten Rostschutzmittel zu schützen.

PRESCRIPCIONES PARA EL MONTAJE DE LA INSTALACIÓN A/C OBLIGATORIAS PARA EL TECNICO INSTALADOR; EN CASO DE SUS INOBSERVANCIA, ÉL SERÁ DIRECTAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABLE HACIA EL CLIENTE.

1. verificado que los tornillos en dotación, los removidos y de todos modos todas las partes que se emplean para el montaje de la instalación A/C sean bien apretadas;
2. verificado que no se produzcan pérdidas de agua, de aceite y de aire sobre el motor, los frenos, el servofreno, la servo dirección, etc.;
3. verificado todos los niveles de los líquidos. En caso se remueva el radiador de agua, recargad en el circuito el mismo líquido descargado, y se es necesario un relleno añadid el líquido anticongelamiento prescrito. Además, averiguad que el expurgo de aire sea hecho como está prescrito por el constructor;
4. averiguad que todas las correas sean bien tendidas y verificado el estado de desgaste de las que no han sido reemplazadas;
5. verificado que no se produzcan graves interferencias en cualquier condición de funcionamiento. En particular verificado de que sean garantizadas las distancias de seguridad entre todos los elementos expuestos a movimiento relativo;
6. averiguad que no se produzcan fricciones con consiguiente desgaste de las partes, apretándolas correctamente y poniendo esas mismas en posición correcta;
7. verificado el correcto aislamiento eléctrico, el correcto montaje de los fusibles y de todas las partes de la instalación eléctrica;
8. después de haber introducido el refrigerante, efectuada una busca diligente acerca de posibles pérdidas de gas;
9. de todos modos, efectuada cada operación según las normas de la mejor tecnología;
10. si durante la operación de puesta de la instalación se hacen agujeros o cortes les aconsejamos protejan estos puntos con un producto antioxido abastecido con la instalación.

| VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m.) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR SCREWS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m.) VALORES MAXIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m) | | | | |
|---|--|-----|------|---|
| Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura | Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo | | | Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm) |
| | 5.8 | 8.8 | 10.9 | |
| M 4(x0.7) | 1.8 | 2.9 | 4.2 | 7 |
| M 5(x0.8) | 3.4 | 5.5 | 7.5 | 8 |
| M 6(x1) | 6 | 10 | 13 | 10 |
| M 7(x1) | 11 | 16 | 21 | 11 |
| M 8 (x1.25) | 14 | 22 | 30 | 13 |
| M 8x1 | 15 | 23 | 32 | 13 |
| M10(x1.5) | 27 | 45 | 61 | 17 |
| M10 x1.25 | 31 | 50 | 67 | 17 |
| M10 x1 | 33 | 53 | 71 | 17 |
| M12 x1.5 | 51 | 78 | 105 | 19 |
| M12 x1.25 | 60 | 94 | 125 | 19 |
| M12 x1.75 | 84.8 | 119 | 143 | 19 |
| M14 x1.5 | 80 | 120 | 165 | 22 |
| M16 x1.5 | 120 | 185 | 255 | 24 |
| M18 x1.5 | 165 | 265 | 350 | 27 |
| M20 x1.5 | 225 | 360 | 490 | 30 |
| M22 x1.5 | 295 | 480 | 640 | 32 |
| M24 x2 | 390 | 610 | 805 | 36 |

| RACCORDO RACCORD FITTINGS VERBINDUNG RACORDE | VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER RACCORDI TUBI GAS (in N.m.) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR RACCORDS TUYAUX DU FREON (en N.m.) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR GAS PIPES FITTINGS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGSPAARE FÜR DIE VERBINDUNGEN DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE (in N.m.) VALORES MAXIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA RACORDES TUBOS GAS (en N.m.) | |
|--|---|---------|
| | 5/8" | 15.4÷17 |
| | 3/4" | 15.4÷17 |
| | 7/8" | 24.4÷27 |
| | 1" | 24.4÷27 |

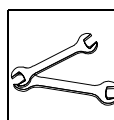


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder
- Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil

before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion
- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use

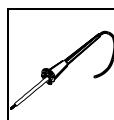
two wrenches to equilibrate the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material



- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar

**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

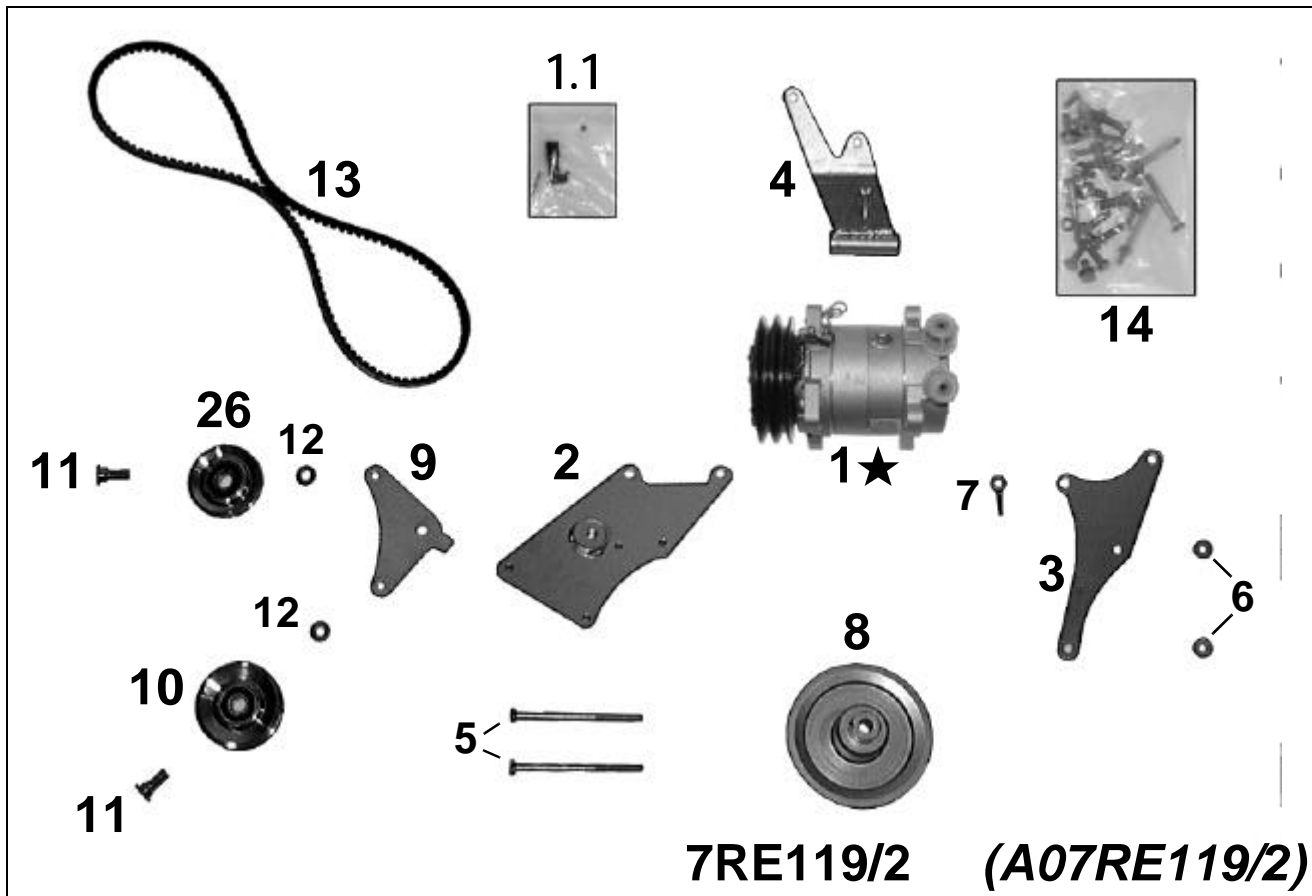


FIG.1A

(I)

Vista componenti montaggio compressore.

(F)

Vue des composants nécessaires au montage du compresseur.

(GB)

View of the components for the compressor assembly.

(D)

Ansicht der Einbauteile des Kompressors.

(E)

Vista de los componentes para el montaje del compresor.

| ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO | | |
|---|--|--------------------------------|
| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción | Codice / Code Kode / Código |
| 1★ | Compressore / Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor | 015202/1 |
| 1.1 | Cablaggio Packard per compressore / Câblage Packard pour compresseur / Packard wiring for compressor Packard Kabelstrang für Kompressor / Cableado Packard para compresor | 0282113/1 |
| 2 | Staffa di supporto compressore-alternatore / Support compresseur-alternateur Compressor-alternator bracket / Kompressor-Lichtmaschinen-Halter Abrazadera de soporte compresor-alternador | 0021608/0 |
| 3 | Staffa di supporto compressore-alternatore / Support compresseur-alternateur Compressor-alternator bracket / Kompressor-Lichtmaschinen-Halter Abrazadera de soporte compresor-alternador | 0021609/1 |
| 4 | Piastra supporto compressore / Plaque support compresseur / Compressor support plate Kompressorträger / Placa soporte compresor | 0011157/0 |
| 5 | Vite speciale TE / Vis spéciale à tête à six pans / Special hexagonal head screw / Spezialschraube Tornillo especial cabeza hexagonal M8x135 | 008494/0 |
| 6 | Distanziale / Entretoise / Shim / Absandsstück / Distanziador $\phi 9 \times \phi 20 \times 3,5$ | 009173ZN |
| 7 | Dado speciale / Erou spécial / Special nut / Spezialmutter / Tuerca especial M10 | 008336/0 |
| 8 | Puleggia motore / Poulie moteur / Driving pulley / Motorriemenscheibe / Polea motor | 003733/1 |
| 9 | Staffa di supporto galoppini / Etrier de support poulie de renvoi / Guide pulley bracket Bügel zur Riemenleitrollenhalterung / Soporte poleas tensora | 0021610/0 |
| 10 | Puleggia galoppino / Poulie de renvoi / Idle pulley / Leitrollenriemenscheibe / Polea directriz | 004008/2A |
| 11 | Perno / Pivot / Pin / Bolzen / Perno | 005018ZN |
| 12 | Distanziale / Entretoise / Shim / Absandsstück / Distanziador $\phi 10 \times \phi 22 \times 4,5$ | 009140ZN |
| 13 | Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 13x1325 | 013057/0 |
| 14 | Bulloneria / Boulonnerie / Nuts and bolts / Schraubensatz / Tornillería | 037RE119/1 |
| 26 | Puleggia galoppino / Poulie de renvoi / Idle pulley / Leitrollenriemenscheibe / Polea directriz | 004007/2A |
| ★ | Componente d'acquisto a cura dell'installatore, non inserito nel KIT A07RE119/2 Composant à acheter par l'installateur, non fourni dans le Kit A07RE119/2 Component to be purchased by the installer. Not included in KIT A07RE119/2 Nicht im Einbausatz A07RE119/2 enthaltene und vom Einbauer separat zu kaufende Einbauteile Componente de compra a cargo del instalador, no incluido en el Kit A07RE119/2 | |

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

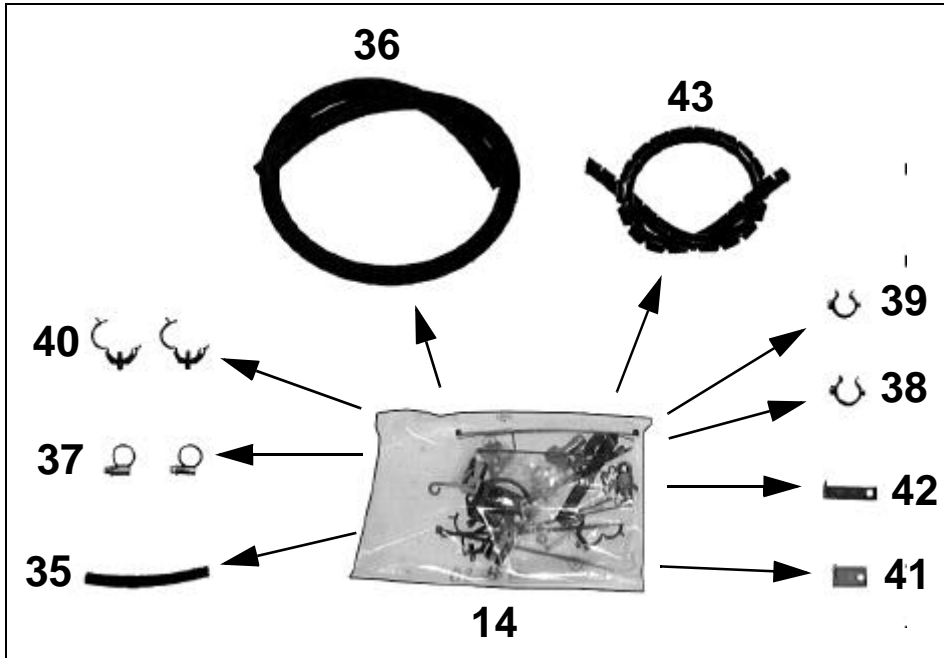


FIG.1.1A

(I) Vista componenti montaggio tubo olio idroguida.

(F) Vue des composants pour le montage du tuyau de l'huile de direction assistée.

(D) Ansicht der Einbauteile des Servolenkungsschlauchs.

(GB) View of hydraulic power steering oil hose installation kit.

(E) Vista de los componentes del montaje del tubo de aceite servodirección.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción | Codice / Code Kode / Código |
|------|--|--------------------------------|
| 14 | Bulloneria / Boulonnerie / Nuts and bolts / Schraubensatz / Tornillería | 037RE119/1 |
| 35 | Guaina / Gaine / Sheath / Kabelschutz / Tapa | 068591/0 |
| 36 | Tubo olio idroguida / Tuyau de l'huile de direction assistée / Hydraulic power steering oil Servolenkungsschlauch / Tubo aceite hidroconducción | 068661/0 |
| 37 | Fascetta / Collier / Clamp / Schelle / Banda 12-22/9 | 0361740/0 |
| 38 | Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 24 | 069637/0 |
| 39 | Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 22 | 069636/0 |
| 40 | Fascetta fermatubo con perno ϕ 23 / Collier de fixation tuyau avec pivot ϕ 23 / Hose fixing clamp with pin ϕ 23 Schlauch-Halteschelle mit Bolzen ϕ 23 / Abrazadera de retenedor tubo con perno ϕ 23 | 069716/0 |
| 41 | Staffa di supporto tubo olio / Etrier support tuyau d'huile / Oil pipe bracket / Ölschlauch-Halterbügel Soporte del tubo de aceite | 081261.6 |
| 42 | Staffa di supporto tubo olio / Etrier support tuyau d'huile / Oil pipe bracket / Ölschlauch-Halterbügel Soporte del tubo de aceite | 036210/0 |
| 43 | Protezione a spirale / Protection en spirale / Spiral protection / Spiralförmige Ummantelung Protección a espiral | 070494/0 |

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

(I)

- Scollegare la batteria.
- **SMONTARE:**
- filtro aria motore.
- mascherina frontale.
- paraurti.
- indicatori di direzione e fanali anteriori.
- assieme radiatore-intercooler-elettroventola.
- grembialina inferiore di protezione motore.
- cinghia di traino alternatore-idroguida.
- puleggia motore.
- ed eliminare il tubo olio di collegamento pompa idroguida-vaschetta di rabbocco vedi particolare Fig.2A).

(F)

- Déconnecter la batterie.
- **DÉPOSER:**
- Le filtre de l'air du moteur.
- La plaque frontale.
- Les pare-chocs.
- Les feux de direction et les feux avant.
- L'ensemble radiateur-intercooler-électroventilateur.
- Le volet inférieur de protection du moteur.
- La courroie d'entraînement alternateur-direction assistée.
- La poulie moteur.
- Eliminer le tuyau de l'huile de la connexion direction assistée-réservoir de remplissage (voir détail Fig.2A).

(GB)

- Disconnect the battery.
- **REMOVE:**
- engine air filter.
- front radiator grill.
- bumpers.
- directionals and headlights.
- radiator-intercooler-electric fan assembly.
- lower engine protection screen.
- alternator-hydraulic power steering transmission belt.
- driving pulley.
- and discard the oil hose connecting the hydraulic power steering pump with the overflow tank (see detail in Fig. 2A).

(D)

- Batterie abklemmen.
- **AUSBAU:**
- Motorluftfilter.
- Kühlerverkleidung.
- Stoßstange.
- Winker und vordere Scheinwerfer.
- Untere Motorabdeckung.
- Antriebsriemen Drehstromgenerator-Servolenkung.
- Motorriemenscheibe.
- Den Ölschlauch der Servolenkungspumpe.
- Ausgleichsbehälter -siehe Teilansicht Abb. 2A entfernen.

(E)

- Desconectar la batería
- **DESMONTAR:**
- Filtro aire motor.
- Mascarilla frontal.
- Paragolpes.
- Indicadores de dirección y faros anteriores.
- Conjunto radiador-intercooler-electroventilador.
- Pantalla inferior de protección motor.
- Correa de arrastre alternador-servodirección.
- Polea motor
- Y eliminar el tubo de aceite de conexión bomba servodirección-tina de rellenado (véase detalle de la figura 2A).

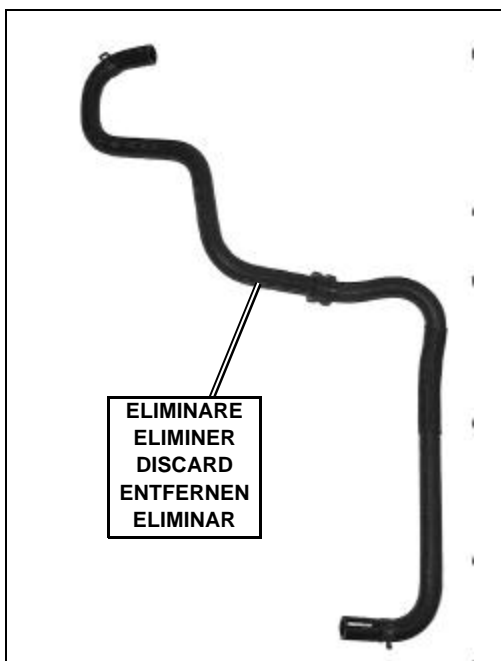


FIG.2A

(I)

Vista tubo olio originale da eliminare.

(F)

Vue tuyau de l'huile d'origine à éliminer.

(GB)

View of original oil hose to be discarded.

(D)

Ansicht des entfernten Original-Ölschlauch.

(E)

Vista del tubo de aceite original a eliminar.

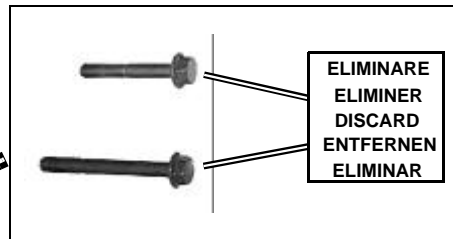
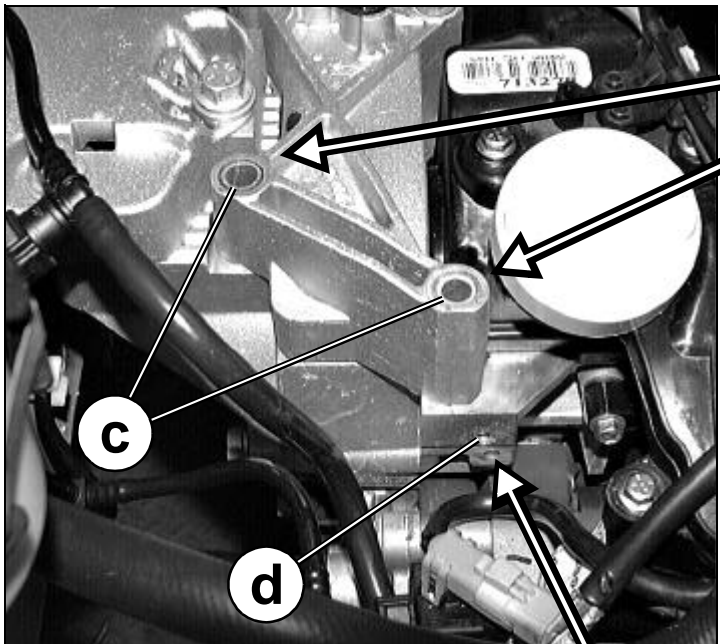
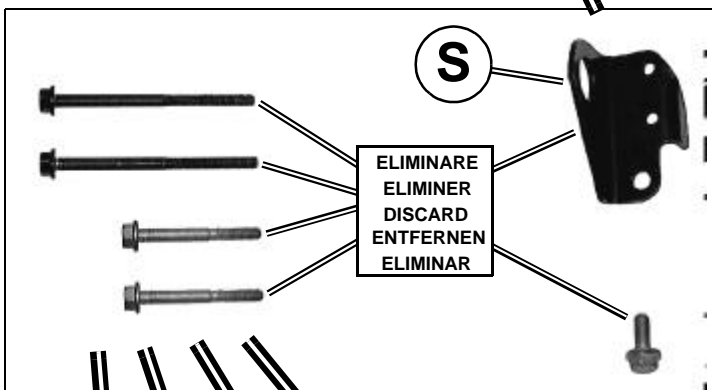


FIG.3A

(I)
Vista dei fori presenti sul blocco motore, da utilizzare per il fissaggio dei componenti montaggio compressore sottoelencati:
a) Fissaggio staffa di supporto compressore "2".
b) Fissaggio staffa di supporto compressore "3".
c-d) Fissaggio piastra di supporto compressore "4".
Eliminare le viti esistenti e il supporto "S".



(F)
Vue des trous situés sur le bloc moteur, à utiliser pour la fixation des composants pour le montage du compresseur:
a) Fixation étrier support du compresseur "2".
b) Fixation étrier support du compresseur "3".
c-d) Fixation plaque support du compresseur "4".
Eliminer les vis existantes et le support "S".

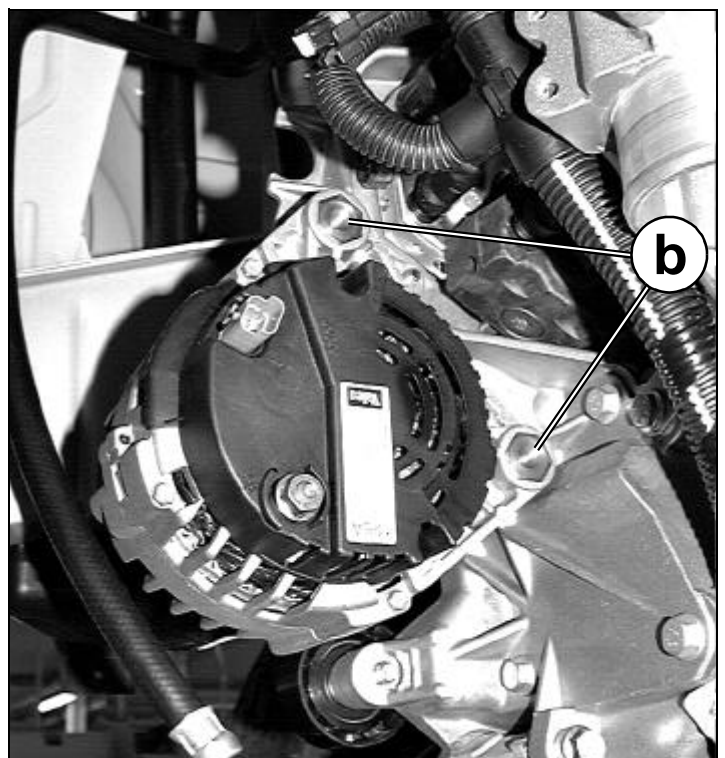
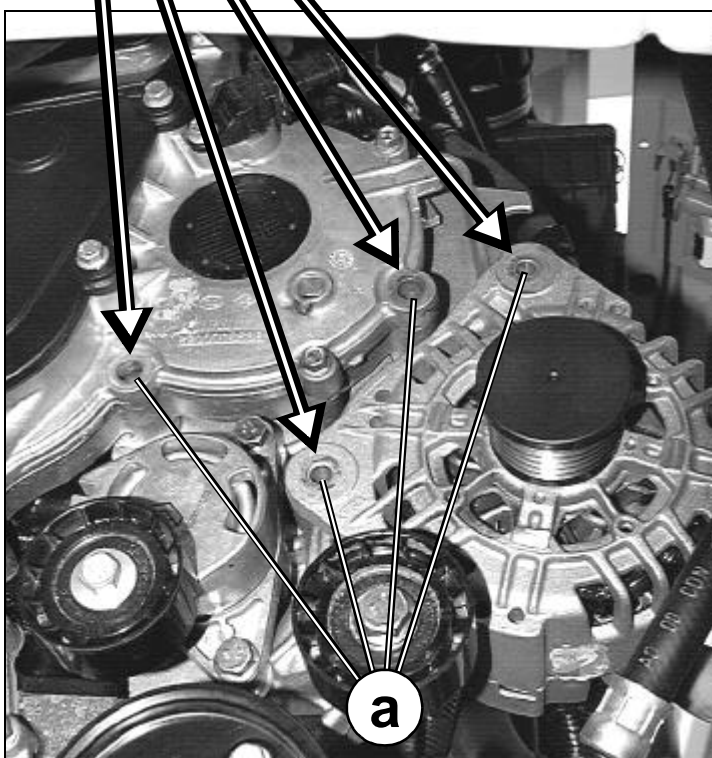


FIG.3A

(GB)

View of the holes on the engine block. They are used to secure the following compressor components:

- a) compressor support bracket "2".
- b) compressor support bracket "3".
- c-d) compressor support plate "4".

Discard the existing screws and support "S".

(D)

Ansicht der am Motorblock vorhandenen Bohrungen, die zur Befestigung der in der Folge genannten Einbauteile des Kompressor zu verwenden sind:

- a) Befestigung der Kompressor "2" Haltebügel.
- b) Befestigung der Kompressors "3" Haltebügel.
- c-d) Befestigung des Kompressorträgers "4".

Die vorhandenen Schrauben und Halterung "S" entfernen.

(E)

Vista de los orificios presentes en el bloque motor, a utilizar para la sujeción de los componentes del montaje compresor debajo elencados:

- a) Ajuste abrazadera de soporte compresor "2".
- b) Ajuste abrazadera de soporte compresor "3".
- c-d) Ajuste placa de soporte compresor "4".

Eliminar los tornillos existentes y el soporte "S".

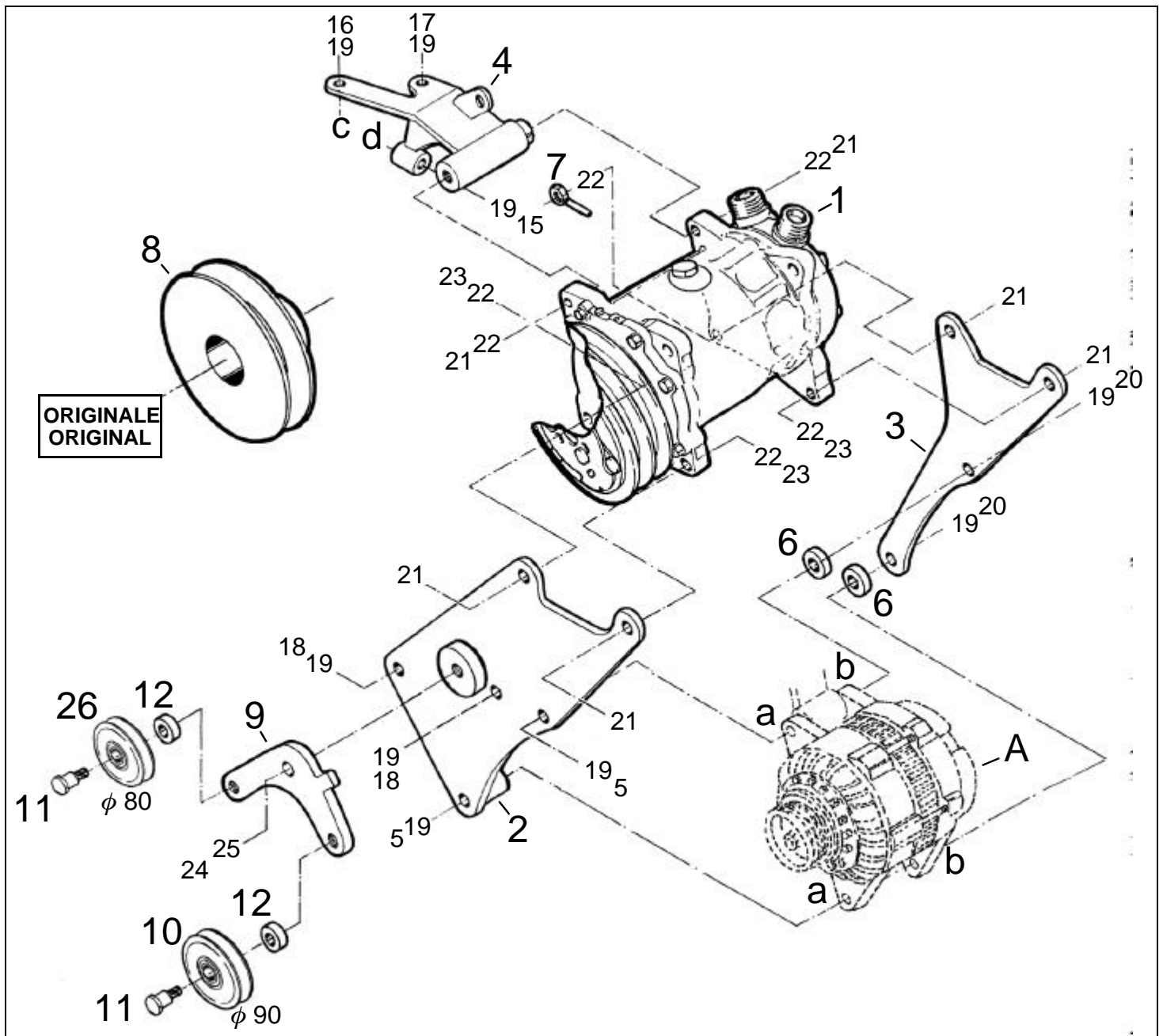


FIG.4A

(I)

Rappresentazione schematico-riassuntiva dello staffaggio compressore con indicazione della relativa bulloneria di fissaggio. La sequenza di montaggio dei singoli componenti è descritta nella documentazione fotografica seguente.

(F)

Rèprésentation schématique-récapitulative des étriers compresseur avec indications de la boulonnerie de fixation correspondante. La séquence de montage des composants est décrite dans les photos qui suivent.

(GB)

Recapitulatory diagram of the compressor bracketing and indications of the fixing nuts and bolts. The assembly sequence of components is described in the following photos.

(D)

Schematische Gesamtdarstellung der Verbügelung des Kompressors, mit Hinweisen der entsprechenden Befestigungsschrauben und -mutter. Die Reihenfolge des Einbaus der einzelnen Bestandteile ist in der folgenden fotografischen Dokumentation beschrieben.

(E)

Representación esquemática recopilativa del anclaje compresor, con indicaciones de la relativa tornillería de ajuste. La secuencia de los componentes está descrita por la documentación fotográfica que sigue.

FIG.4A

| BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR | |
|--|--|
| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción |
| 5 | Vite speciale TE / Vis spéciale à tête à six pans / Special hexagonal head screw / Spezialschraube / Tornillo especial cabeza hexagonal M8x135 |
| 7 | Dado speciale / Ecrou spécial / Special nut / Spezialmutter / Tuerca especial M10 |
| 15 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x50 |
| 16 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x65 |
| 17 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x80 |
| 18 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x85 |
| 19 | Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 8 |
| 20 | Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M8 |
| 21 | Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilíndrica con hexágono M10x35 |
| 22 | Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 10 |
| 23 | Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M10 |
| 24 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x30 |
| 25 | Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer / Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ 12 |

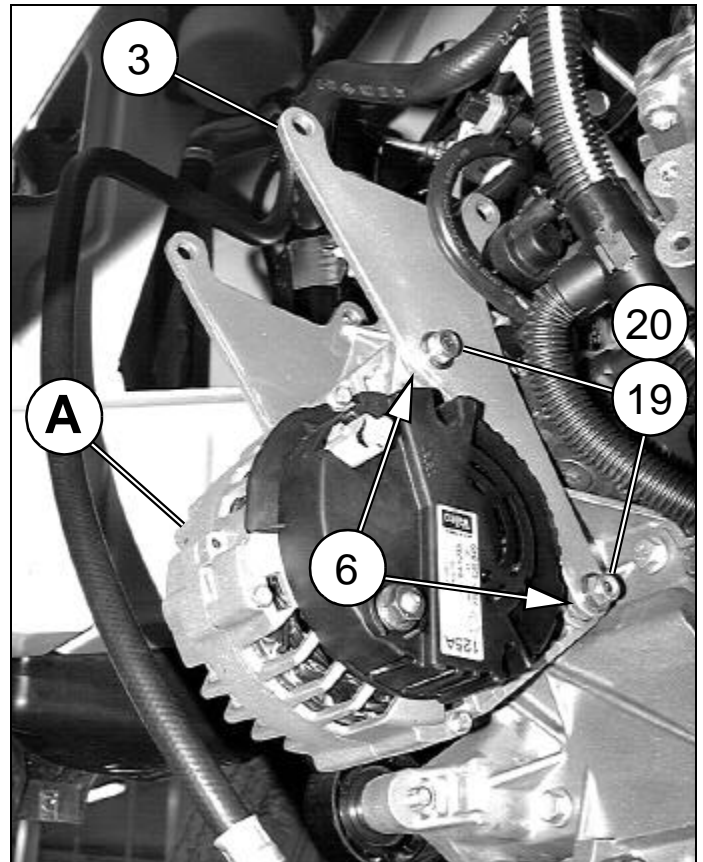
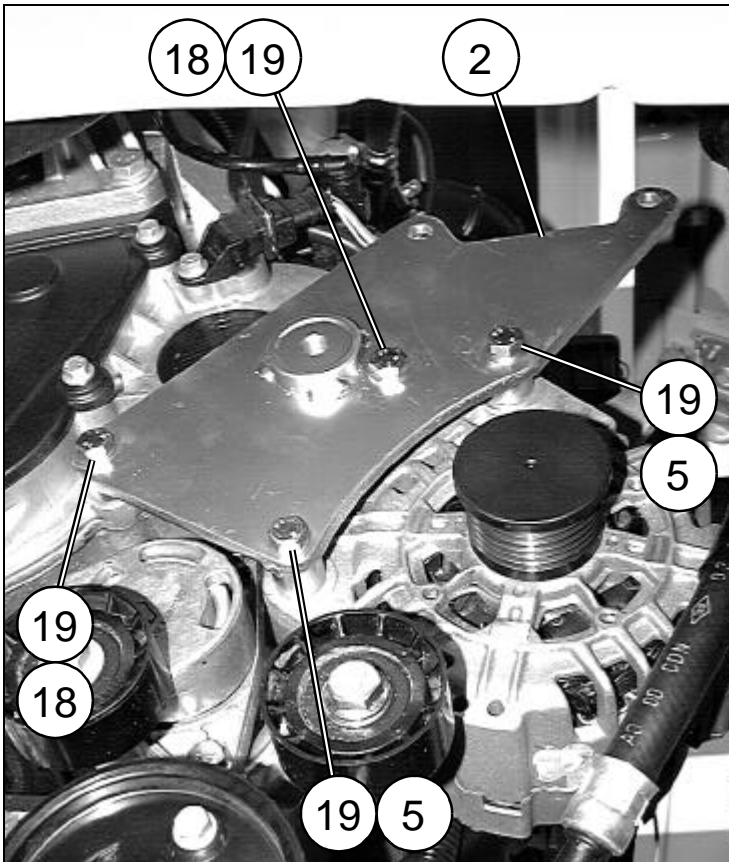


FIG. 5A

(I)

Fissare le staffe di supporto compressore "2-3" rispettivamente in corrispondenza dei fori "a" e "b", indicati in fig.3A, senza serrare definitivamente la bulloneria; interponendo i distanziali "6" tra staffa "3" ed alternatore "A".

(F)

Fixer les étriers compresseur "2-3" respectivement aux trous "a" et "b", indiqués sur la fig.3A, sans visser définitivement la boulonnerie; interposer les entretoises "6" entre l'étrier "3" et l'alternateur "A"

(GB)

Secure the compressor support brackets "2-3", respectively, to holes "a" and "b" indicated in Fig. 3A. Do not fully tighten. Insert shims "6" between bracket "3" and alternator "A".

(D)

Kompressor-Haltebügel "2-3" entsprechend an Bohrungen "a" und "b"-siehe Abb. 3A unter Zwischenlegung der Abstandstücke "6" zwischen Bügel "3" und Drehstromgenerator "A" befestigen, ohne den Schraubensatz festzuziehen.

(E)

Fijar la abrazadera de soporte compresor "2-3" respectivamente en correspondencia con los orificios "a" y "b", indicados en la fig.3A, sin apretar definitivamente la tornillería; interponiendo los distanciadores "6" entre abrazadera "3" y alternador "A".

**BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR**

| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción |
|------|--|
| 5 | Vite speciale TE / Vis spéciale à tête à six pans / Special hexagonal head screw / Spezialschraube / Tornillo especial cabeza hexagonal M8x135 |
| 18 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x85 |
| 19 | Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 8 |
| 20 | Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M8 |

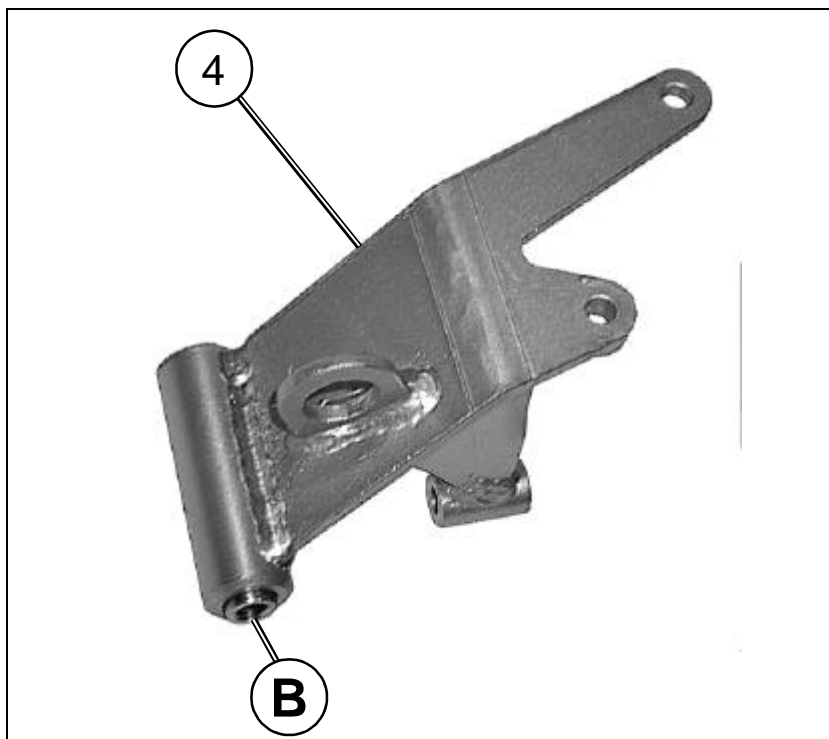


FIG.6A

(I)

Prima di montare la staffa di supporto compressore "4" sbloccare la boccia filettata "B", mediante leggere percussioni, al fine di favorirne lo scorrimento.

(F)

Avant de monter l'étrier support compresseur "4", débloquer la douille filetée "B" par des légères percussions pour en favoriser le glissement.

(GB)

Before assembling the compressor support bracket "4", release the threaded bush "B" by light percussions so as to facilitate the sliding.

(D)

Vor Einbau der Kompressor-Haltebügel "4", die gewundene Buchse "B" mittels leichten Hieben lockern, um die Gleitung zu ermöglichen.

(E)

Antes de montar l'abrazadera de soporte compresor "4" desbloquear el cojinete fileteado "B", por medio de suaves percusiones, para ayudar a su deslizamiento.

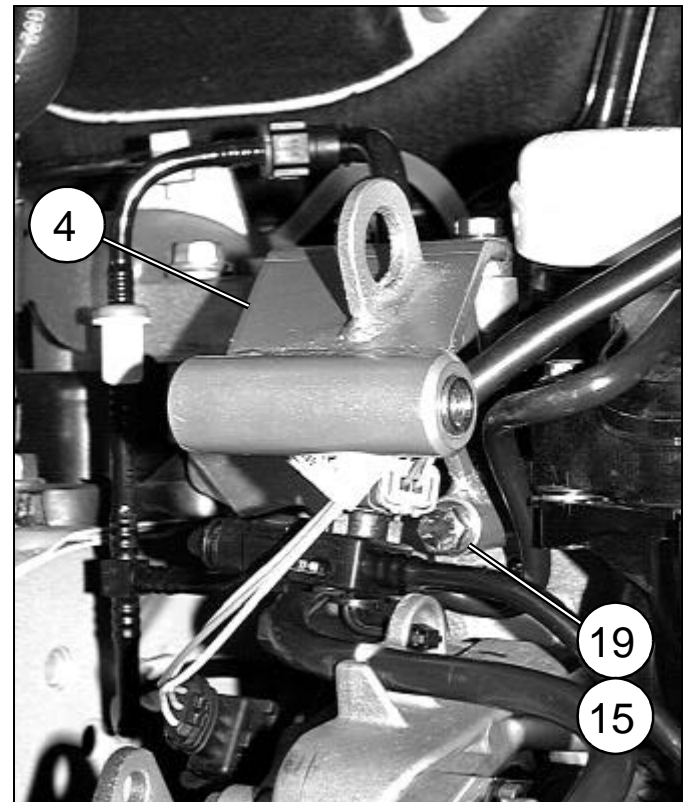
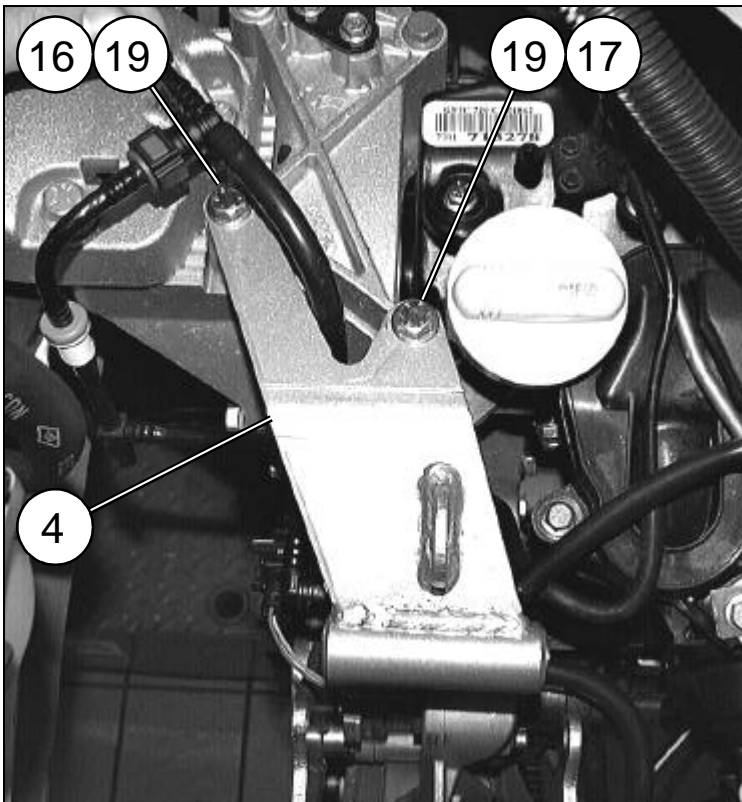


FIG.7A

(I)

Fissare la piastra di supporto compressore "4" in corrispondenza dei fori "c-d", indicati in fig.3A, senza serrare definitivamente la bulloneria.

(F)

Fixer la plaque support du compresseur "4" aux trous "c-d", indiqués sur la fig.3A, sans visser définitivement la boulonnerie.

(GB)

Secure the compressor support plate "4" to holes "c-d" indicated in Fig. 3A. Do not fully tighten.

(D)

Kompressorträger "4" an Bohrungen "c-d" siehe Abb. 3A befestigen, ohne den Schraubensatz endgültig festzuziehen.

(E)

Fijar la placa de soporte compresor "4" en correspondencia con los orificios "c-d", indicados en fig. 3A, sin apretar definitivamente la tornillería.

**BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR**

| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción |
|------|--|
| 15 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x50 |
| 16 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x65 |
| 17 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x80 |
| 19 | Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 8 |

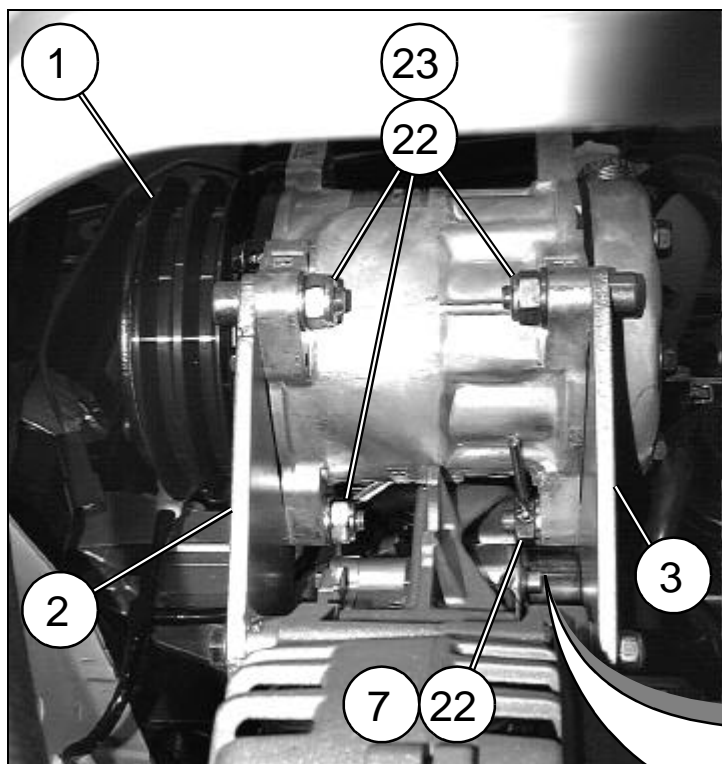
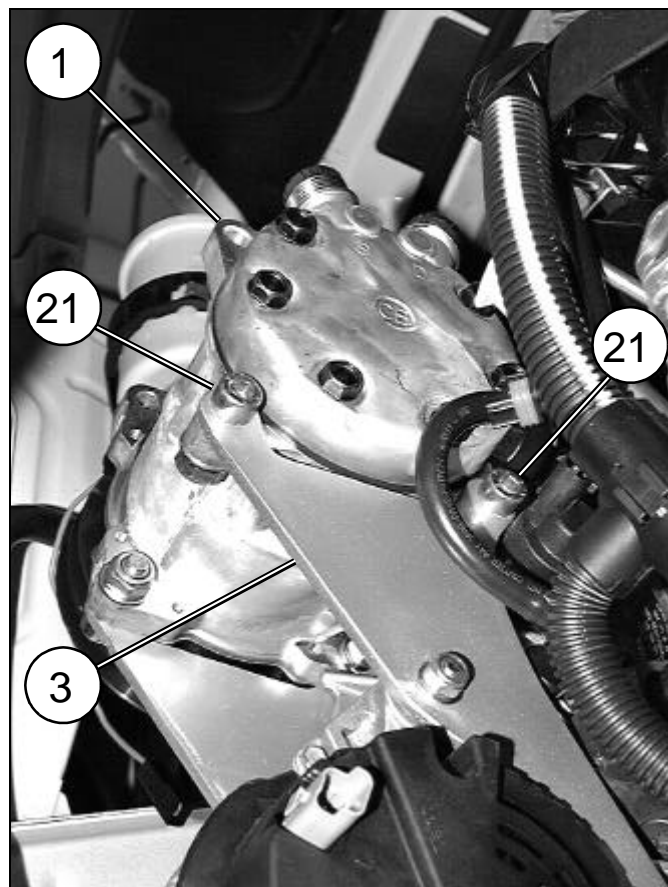
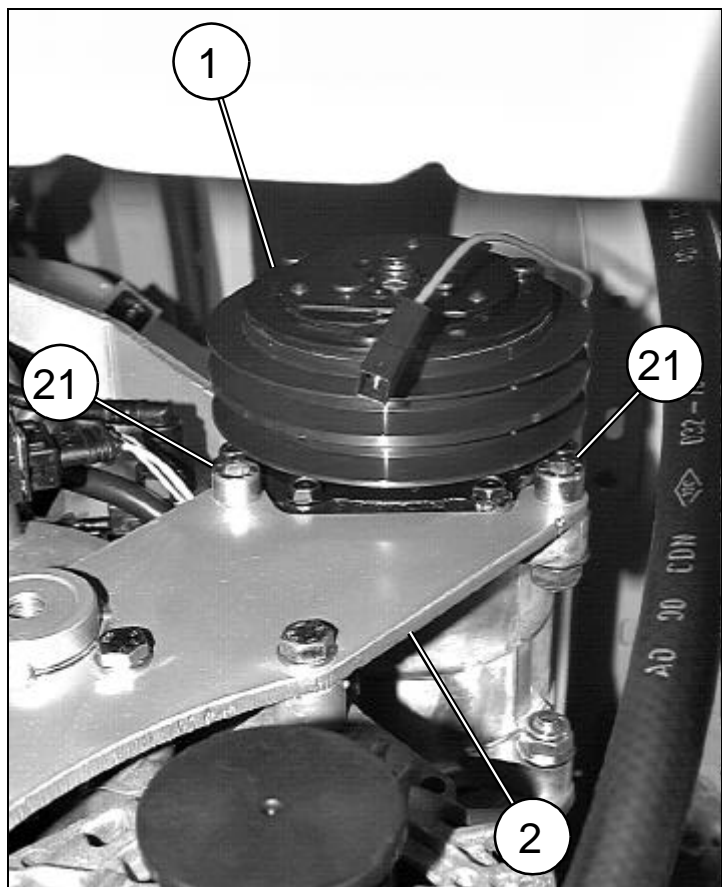


FIG.8A

(I)

Fissare inferiormente il compressore "1" alle staffe "2-3" utilizzando, nel punto indicato nel riquadro, il dado spaciale "7".

ATTENZIONE: assicurarsi che non vi sia interferenza tra il compressore "1" ed il blocco motore, nel caso contrario spianare leggermente la zona indicata nel riquadro da freccia.

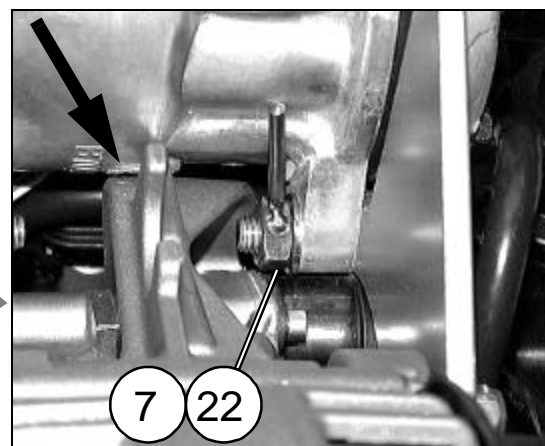


FIG.8A

(F)

Fixer le bas du compresseur "1" aux étriers "2-3" en utilisant l'écrou spécial "7" indiqué dans l'encadré.

ATTENTION: s'assurer qu'il n'y ait pas d'interférence entre le compresseur "1" et le bloc moteur, dans le cas contraire dégauchir légèrement la zone indiquée dans l'encadré par une flèche.

(GB)

From below, secure the compressor "1" to brackets "2-3" using the special nut "7" at the point indicated in the inset.

CAUTION: make certain that there is no interference between the compressor "1" and the engine block. If this is the case, level off the area indicated by the arrow in the inset.

(D)

Den Kompressor "1" unterhalb an die Bügel "-3" mit Spezial-Mutter "7" an den im Ausschnitt gezeigten Punkt befestigen.

ACHTUNG: sich versichern, daß kein Kontakt zwischen dem Kompressor "1" und dem Motorblock auftritt, sollte Kontakt auftreten leicht in dem im Ausschnitt mit Pfeil angegebenen Bereich abschleifen.

(E)

Fijar inferiormente el compresor "1" a las abrazaderas "2-3" utilizando, en el punto indicado en el recuadro, la tuerca especial "7".

ATENCIÓN: asegurarse que no haya interferencia entre el compresor "1" y el bloque motor, en caso contrario allanar la zona indicada en el recuadro por flecha.

| BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR | |
|--|--|
| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción |
| 7 | Dado speciale / Ecrou spécial / Special nut / Spezialmutter / Tuerca especial M10 |
| 21 | Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilíndrica con hexágono M10x35 |
| 22 | Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 10 |
| 23 | Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M10 |

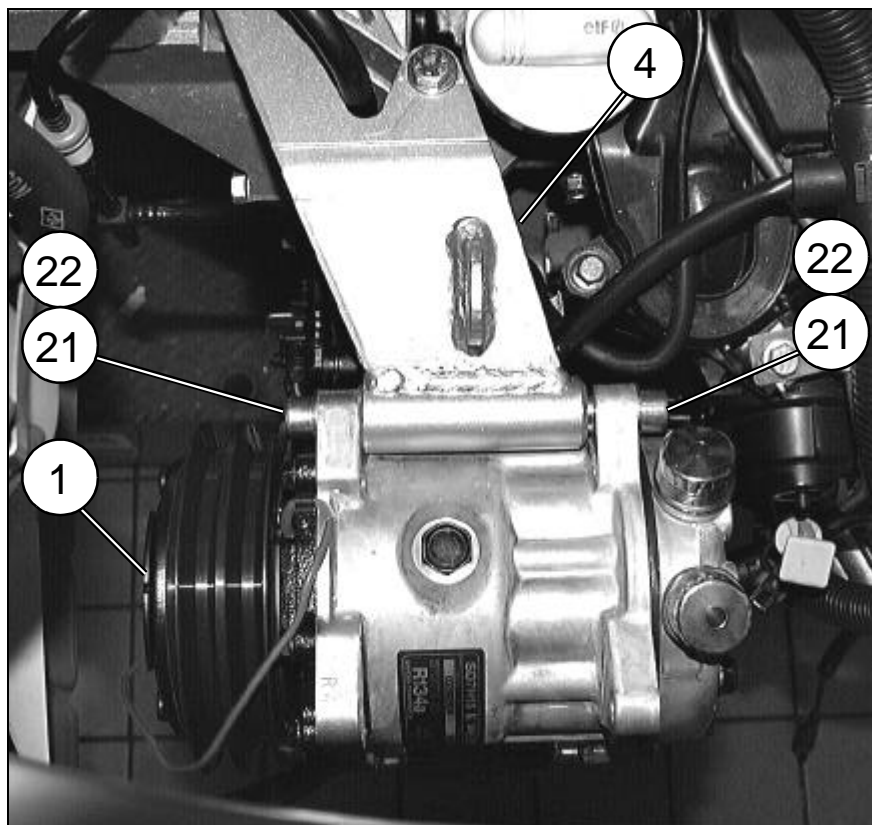


FIG.9A

(I)

Fissare superiormente il compressore "1" alla piastra "4", quindi procedere al serraggio di tutta la bulloneria utilizzata.

(F)

Fixer le haut du compresseur "1" à la plaque "4", serrer ensuite toute la boulonnerie utilisée.

(GB)

From above, secure the compressor "1" to plate "4". At this point fully tighten all the nuts and bolts.

(D)

Oberhalb den Kompressor "1" an Träger "4" befestigen und dann mit der Festziehung des gesamten verwendeten Schraubensatzes fortschreiten.

(E)

Fijar superiormente el compresor "1" a la placa "4", luego proceder a apretar toda la tornillería utilizada.

**BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR**

| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción |
|------|--|
| 21 | Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilíndrica con hexágono M10x35 |
| 22 | Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 10 |

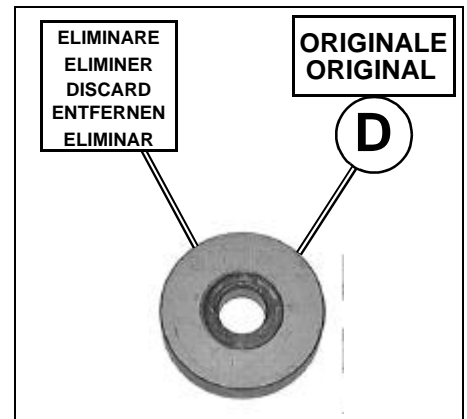
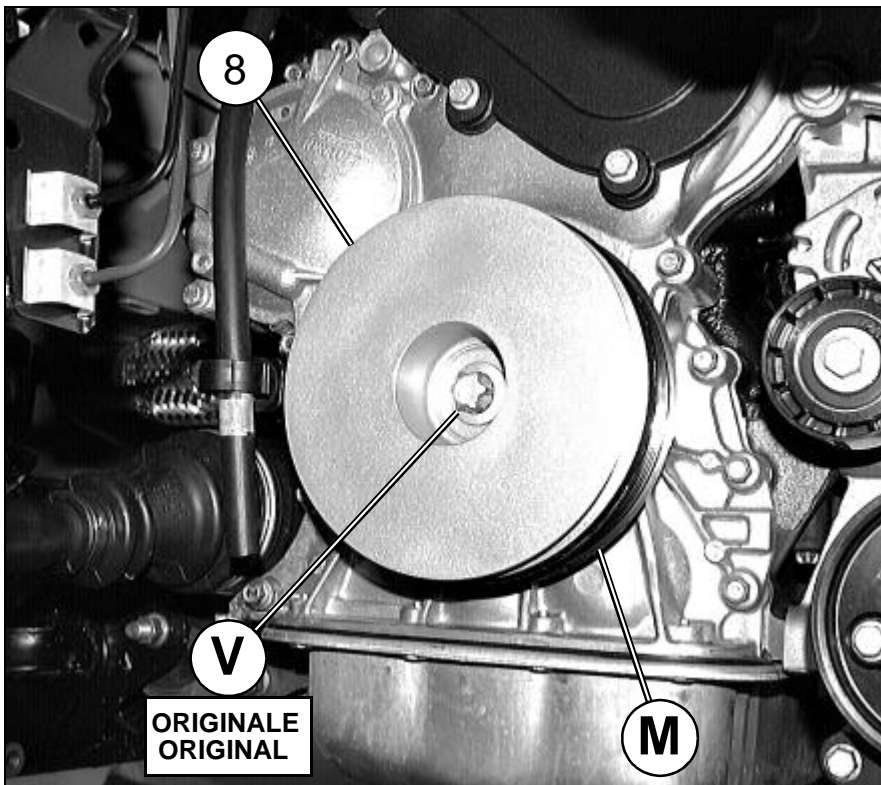


FIG.10A

(I)

Sovrapporre e bloccare la puleggia fornita "8" alla puleggia motore originale "M" utilizzando la vite originale "V" (eliminare il distanziale originale "D").

(F)

Superposer et fixer la poulie fournie "8" à la poulie moteur d'origine "M", à l'aide de la vis d'origine "V" (éliminer l'entretoise d'origine "D").

(GB)

Lie the supplied pulley "8" over the original driving pulley "M" and lock in place using the originals screw "V" (discard the original shim "D").

(D)

Gelieferte Riemenscheibe "8" auf Original-Motorriemenscheibe "M" auflegen und mit Original-Schraube "V" festziehen (Original-Abstandstück entfernen).

(E)

Sobreponer y bloquear la polea abastecida "8" a la polea motor original "M" utilizando el tornillo original "V" (eliminar el distanciador original "D").

FIG.11A

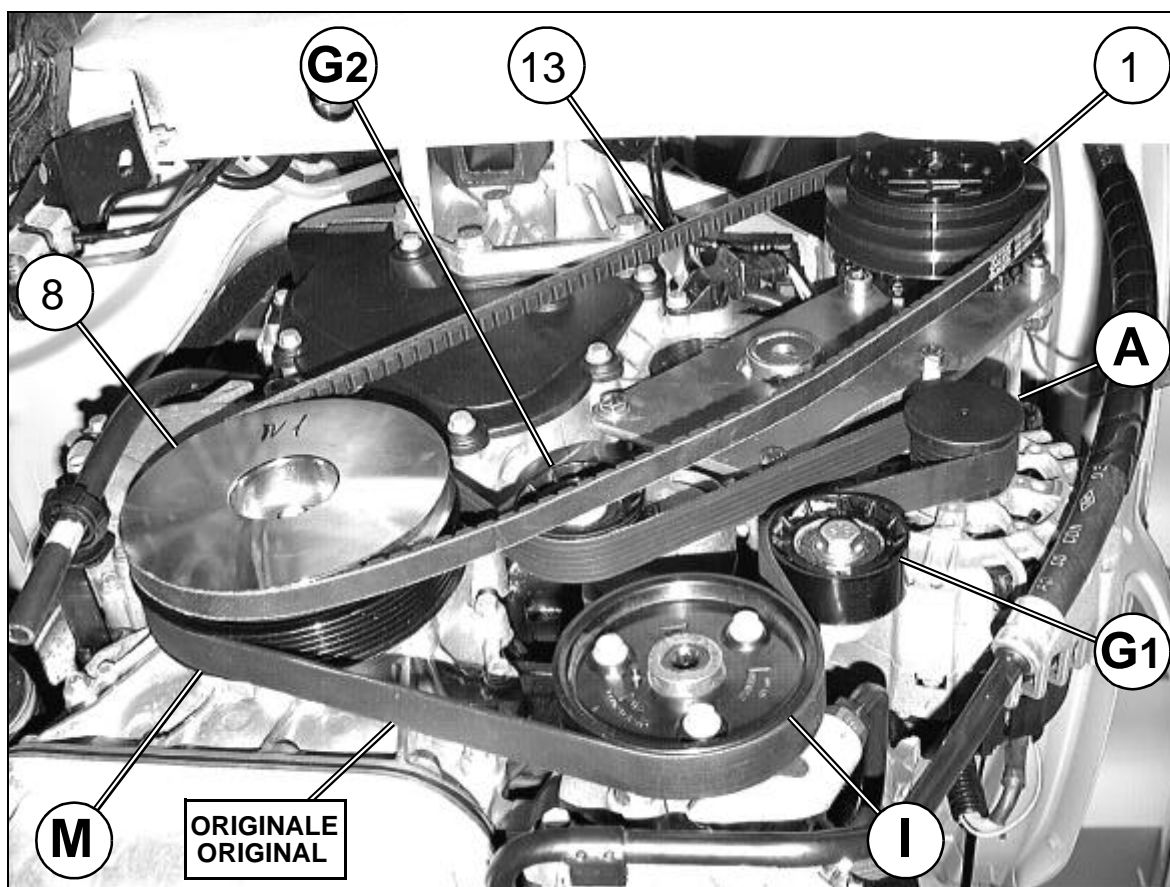
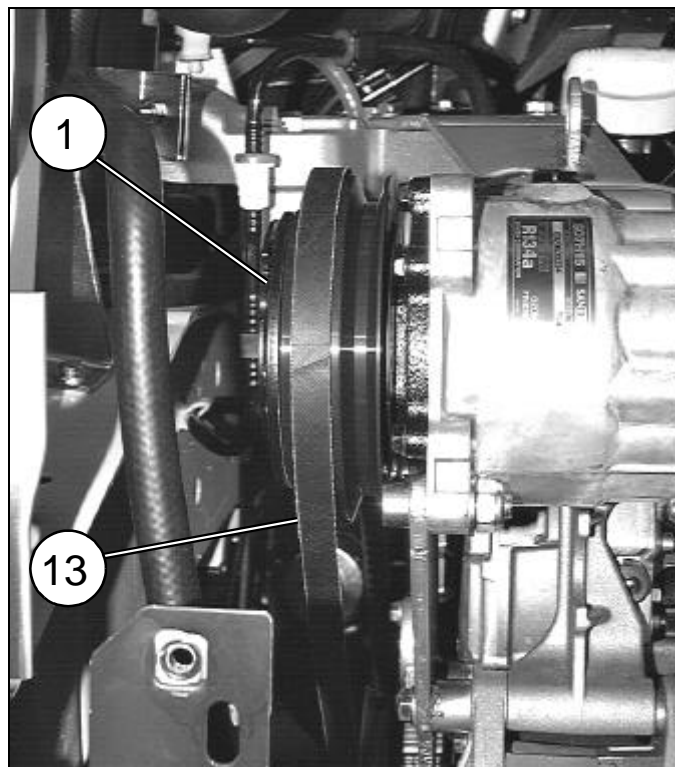
(I)
Rimontare la cinghia originale di traino alternatore-idroguida. Montare la cinghia fornita "13" collegandola alla puleggia motore "8" ed alla gola esterna dell'elettropuleggia del compressore "1".

(F)
Reposer la courroie d'origine d'entraînement alternateur-direction assistée. Poser la courroie fournie "13" et la connecter à la poulie moteur "8" et à la gorge externe de l'électropoulie du compresseur "1".

(GB)
Reinstall the original alternator-hydraulic power steering transmission belt. Install the supplied belt "13" and secure it to the driving pulley "8" and to the outer groove of the electric compressor pulley "1".

(D)
Original-Antriebsriemen Drehstromgenerator-Servolenkung wieder einbauen. Gelieferten Riemen "13" einbauen und an Motorriemenscheibe "8" und Außenrinne der Elektropulley des Kompressors "1" montieren

(E)
Volver a montar la correa original de arrastre alternador-servodirección. Montar la correa abastecida "13" conectándola a la polea motor "8" y al canal externo de la electropolea del compresor "1".



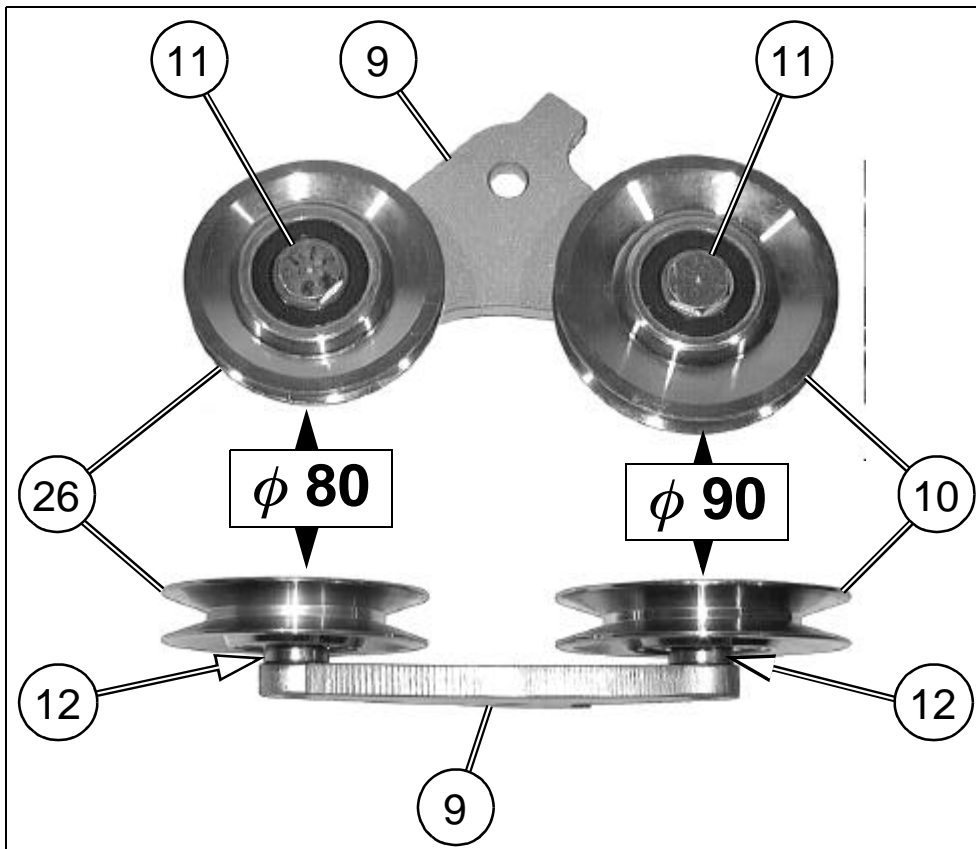


FIG.12A

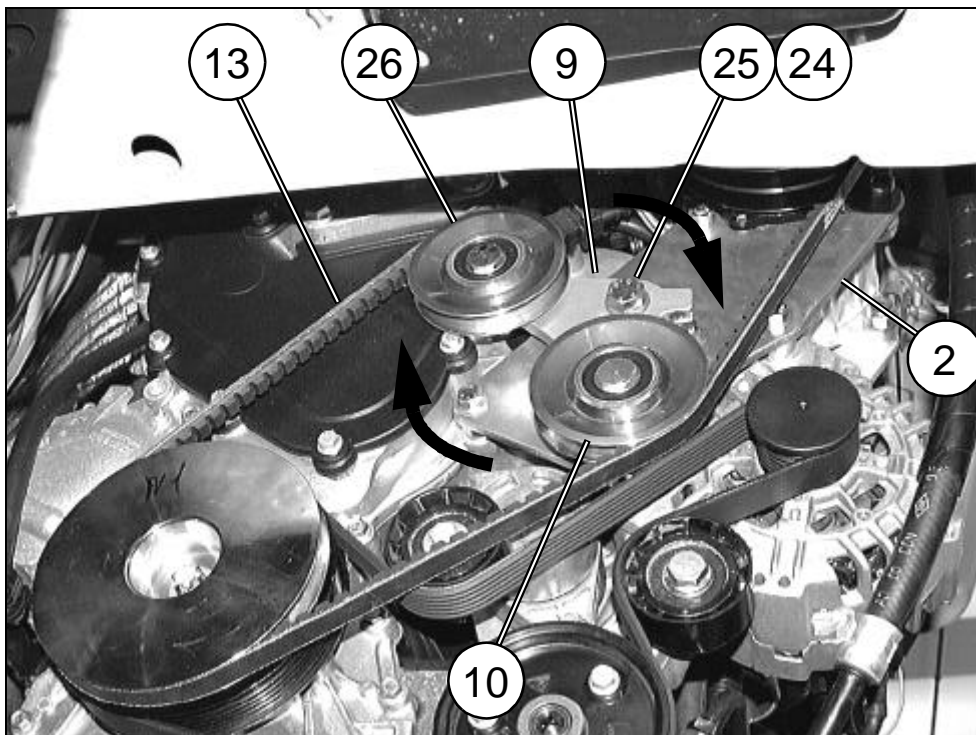
(I)
Fissare le pulegge galoppino "10" e "26" alla staffa "9", mediante perni "11", interponendo i distanziali "12". Montare il dispositivo tendicinghia, fissandolo alla staffa "2". Procedere al tensionamento della cinghia "13" agendo sul dispositivo tendicinghia.

(F)
Fixer les poulies de renvoi "10" et "26" à l'étrier "9", à l'aide des pivots "11", et interposer les entretoises "12". Poser le tendeur de courroie et le fixer à l'étrier "2". Tendre la courroie "13" en agissant sur le tendeur de courroie.

(GB)
Secure the idle pulley "10" and "26" to bracket "9" using pins "11" and inserting shims "12". Install the belt tightening device and secure it to bracket "2". Then tighten belt "13" by manipulating the belt tightening device.

(D)
Leitrollenriemenscheibe "10" und "26" an Bügel "9" mit Bolzen "11" unter Zwischenlegung der Abstandstücke "12" befestigen. Die Spannvorrichtung einbauen und an Bügel "2" befestigen. Spannung des Riemens an Spannvorrichtung ausführen.

(E)
Fijar la pulea directriz "10" y "26" a la abrazadera "9", mediante pernos "11", interponiendo los distanciadores "12". Montar el dispositivo tensor de correa, fijándolo a la abrazadera "2". Proceder a la tensión de la correa "13" actuando sobre el dispositivo tensor de correa.



**BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR**

| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción |
|------|---|
| 24 | Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x30 |
| 25 | Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer / Kegelscheibe / Arandela cónica φ 12 |

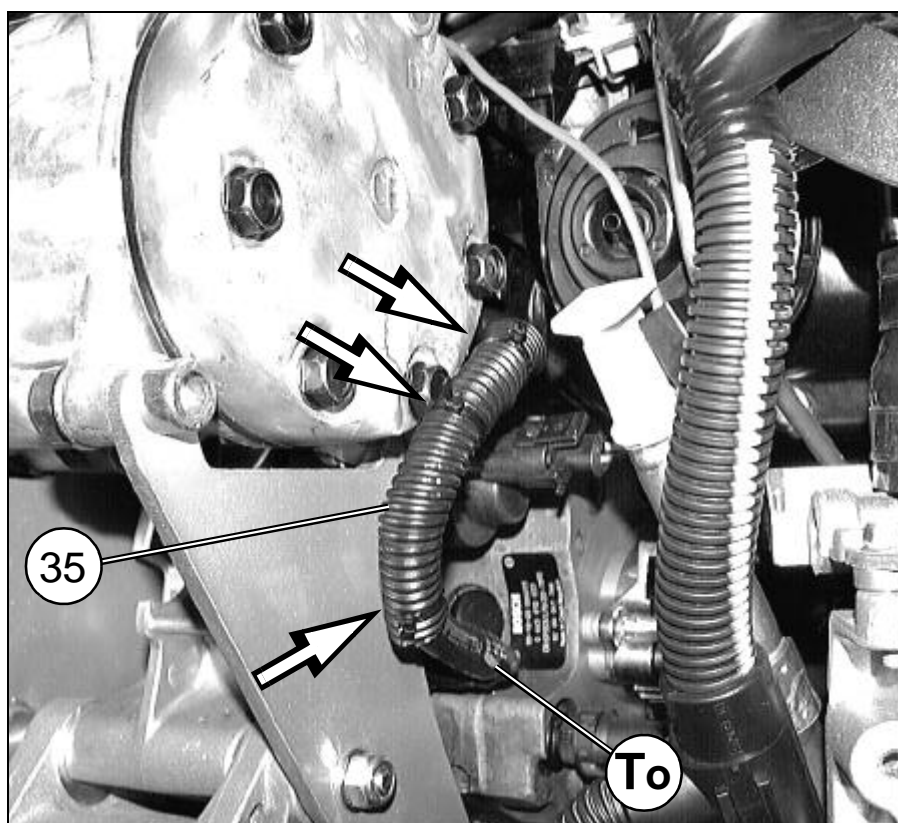


FIG. 13A

(I)

Rivestire il tubo carburante originale "To" mediante la guaina fornita "35" e bloccarla mediante fascette a strappo nei punti indicati in figura.

(F)

Revêtir le tuyau du carburant d'origine "To", à l'aide de la gaine fournie "35" et la fixer au moyen des colliers velcro, aux points indiqués sur la figure.

(GB)

Coat the original fuel pipe "To" with the supplied sheath "35" and secure it at the points indicated in the figure with the band clamps.

(D)

Original-Kraftstoffschlauch "To" mit gelieferter Ummantelung "35" verkleiden und mit Abreißschellen an den in der Abbildung gezeigten Punkten festziehen.

(E)

Revestir el tubo carburante original "To" mediante la vaina abastecida "35" y bloquearla mediante bandas de arrancar en los puntos indicados en la figura.

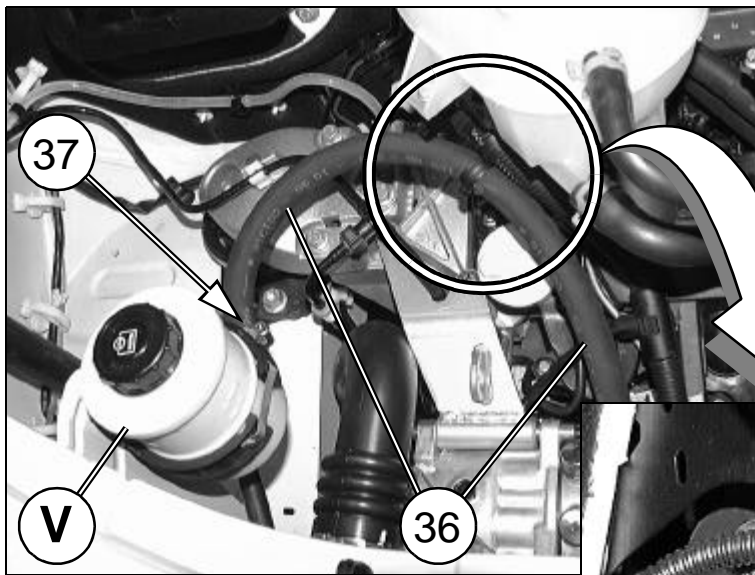


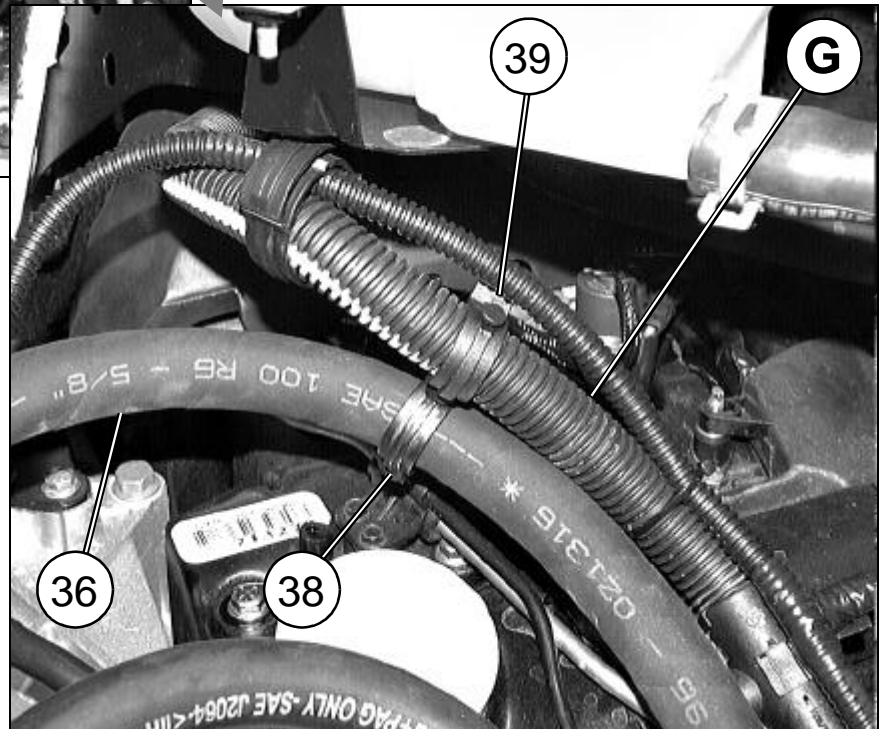
FIG.14A

(I)

Collegare il tubo olio idroguida "36" collegato alla vaschetta rab-
bocco "V" e bloccarlo mediante fascetta "37". Fissare il tubo olio
"36" alla guaina cavi originali "G", mediante fermatubo "38-39",
abbinati ad incastro tra loro.

(F)
Connecter le tuyau de l'huile de direction assistée
"36", connecté au réservoir de remplissage "V", et le
fixer à l'aide du collier "37". Fixer le tuyau de l'huile
"36" à la gaine des fils d'origine "G", à l'aide des fixa-
tions-tuyaux "38-39", qui s'assemblent par emboîte-
ment.

(GB)
Hook up the hydraulic power steering oil hose "36"
connected to the overflow tank "V" and lock it in place
using clamp "37". Secure oil hose "36" to the original
wire sheath "G" using hose clamps "38-39" which are
snapped together.



(D)
Den Servolenkungsschlauch "36" an Ausgleichbehälter "V" verbinden und mit Schelle "37" festziehen. Ölschlauch "36" an Original-Kabe-
lummantelung "G" mit Schlauchbinder "38-39" untereinander verbinden und festklemmen

(E)
Conectar el tubo de aceite servodirección "36" conectado a la tina relleno "V" y bloquearlo mediante banda "37". Fijar el tubo de aceite
"36" a la vaina cables originales "G", mediante detiene tubos "38-39", acoplados a encastré entre ellos.

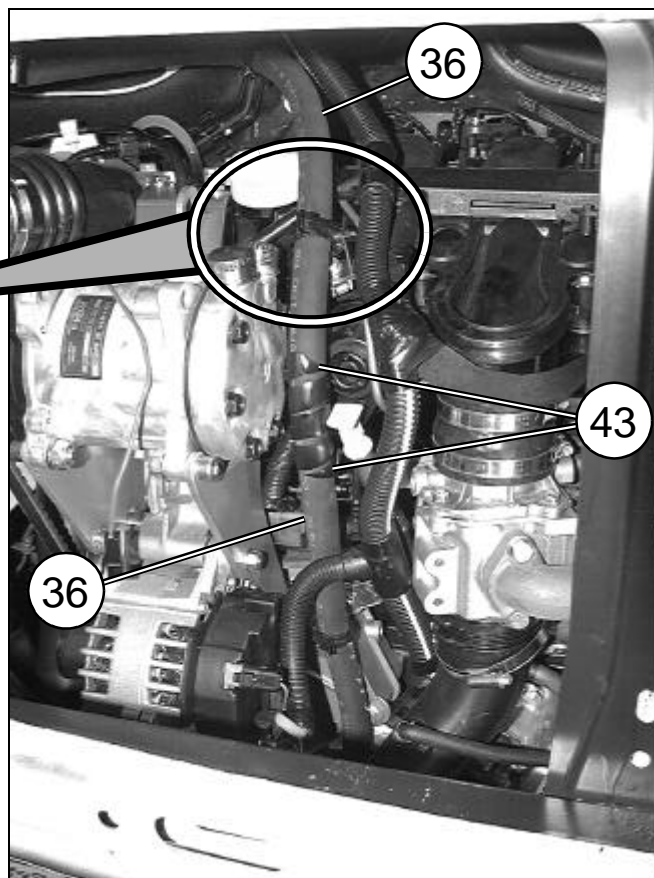
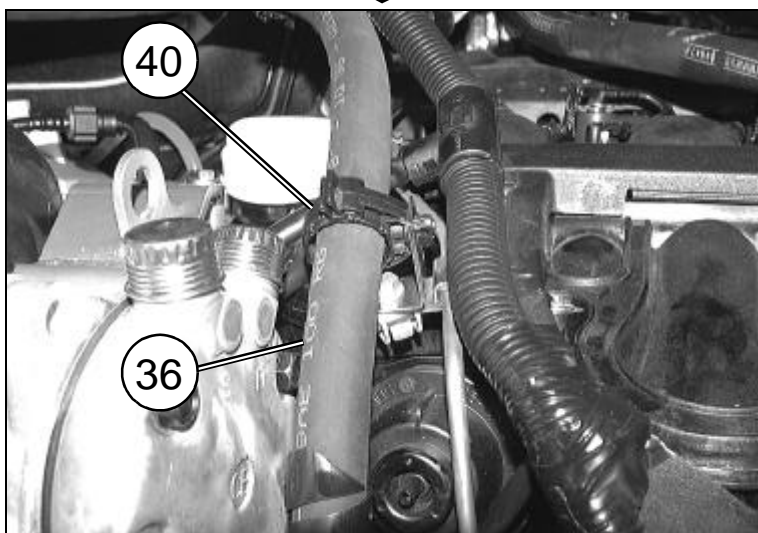
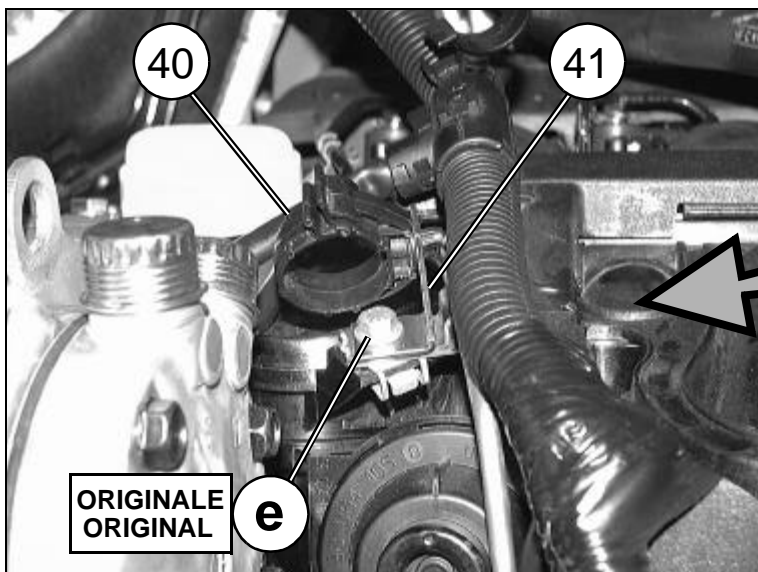


FIG.15A

(I)
Fissare la staffa "41" in corrispondenza della vite originale presente al punto "e". Inserire ad incastro sulla staffa "41" la fascetta "40" e bloccarvi il tubo olio "36". Applicare la protezione a spirale "43" sul tubo olio "36", in corrispondenza della zona indicata in figura.

(F)
Fixer l'étrier "41" à la vis d'origine située au point "e". Insérer, par emboîtement, le collier "40" sur l'étrier "41" et y fixer le tuyau de l'huile "36" comme indiqué sur la figure.

(GB)
Secure bracket "41" on the original screw found at point "e". Snap clamp "40" into bracket "41" and lock the oil hose "36" at this point. Apply the spiral protection "43" on oil hose "36" in the area indicated in the figure.

(D)
Bügel "41" an der, am Punkt "e" vorhandenen Original-Schraube befestigen. An Bügel "41", Schelle "40" einklemmen und den Ölschlauch damit festziehen. Spiralförmige Ummantelung "43" an Ölschlauch "36" in dem in der Abbildung gezeigten Bereich anbringen

(E)
Fijar la abrazadera "41" en correspondencia con el tornillo original presente en el punto "e". Inserir a encastre en la abrazadera "41" la banda "40" y bloquearle el tubo de aceite "36". Aplicar la protección a espiral "43" en el tubo de aceite "36", en correspondencia con la zona indicada en la figura.

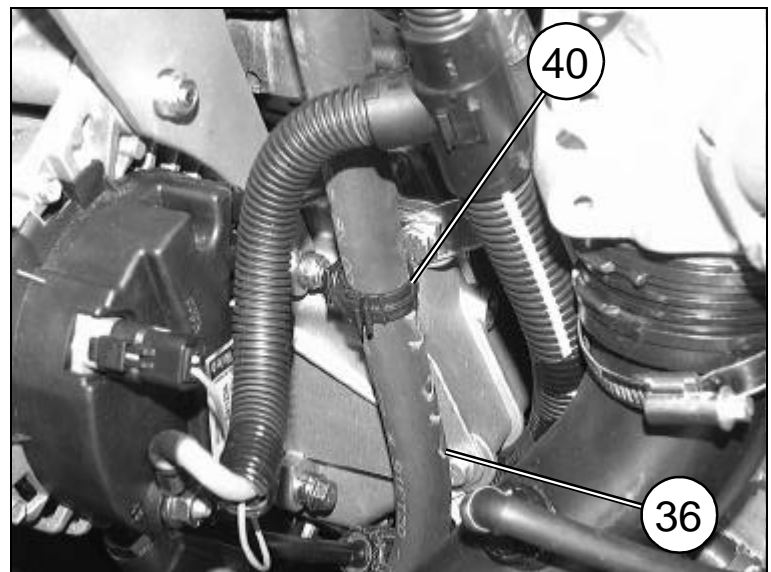
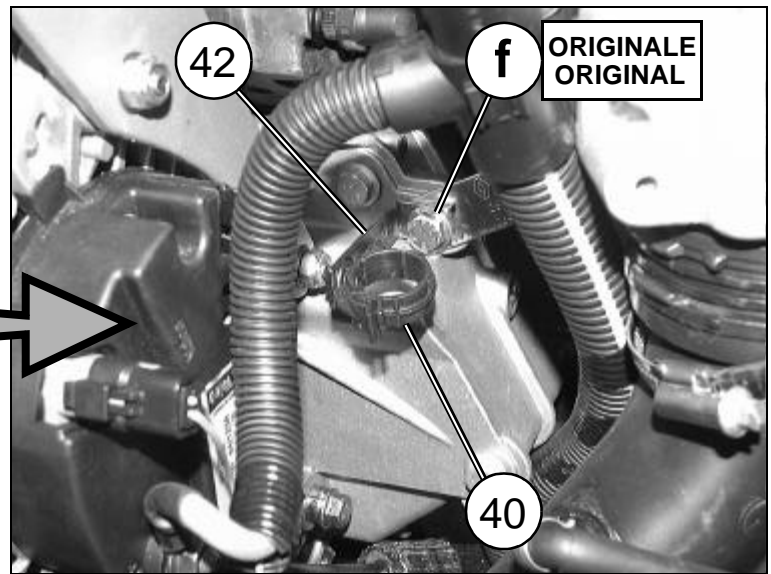
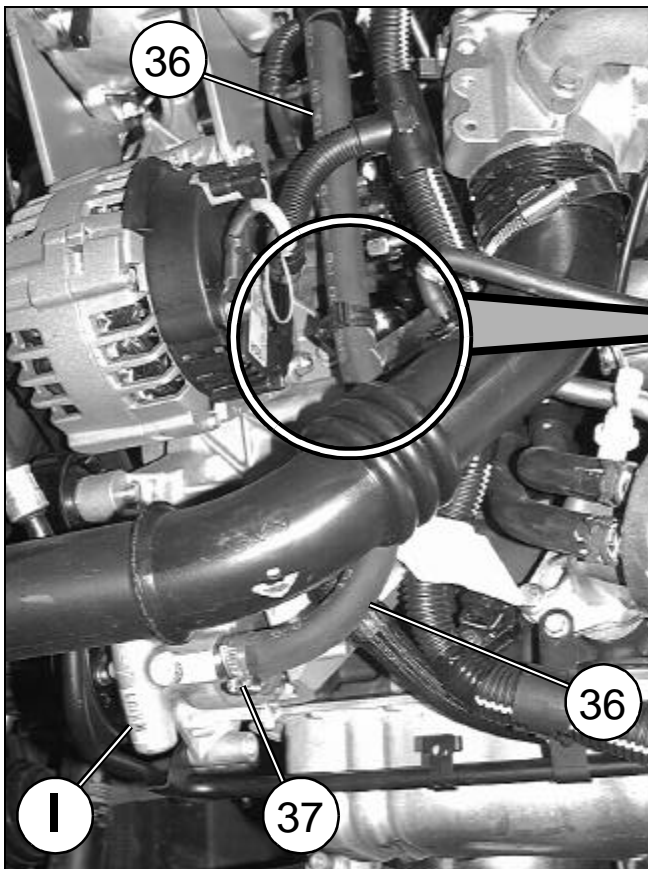


FIG.16A

(I)
Fissare la staffa "42" in corrispondenza della vite originale presente al punto "f". Inserire ad incastro sulla staffa "42" la fascetta "40" e bloccarvi il tubo olio "36". Collegare il tubo olio "36" alla pompa idroguida "I", bloccandolo mediante fascetta "37".

(F)
Fixer l'étrier "42" à la vis d'origine située au point "f". Insérer, par emboîtement, le collier "40" sur l'étrier "42" et y fixer le tuyau de l'huile "36" comme indiqué sur la figure. Connecter le tuyau de l'huile "36" à la pompe de direction assistée "I" et le fixer à l'aide du collier "37".

(GB)
Secure bracket "42" to the original screw at point "f". Snap clamp "40" into bracket "42" and lock the oil hose "36" at this point. Connect oil hose "36" to the hydraulic power steering pump "I" and lock it in place with clamp "37".

(D)
Bügel "42" an die am Punkt "f" vorhandene Original-Schraube befestigen. An Bügel "42" Schelle "40" einklemmen und den Ölschlauch "36" damit festziehen. Den Ölschlauch "36" an Servolenkungspumpe "I" anschließen und mit Schelle "37" festziehen.

(E)
Fijar la abrazadera "42" en correspondencia con el tornillo original presente en el punto "f". Inserir a encastre en la abrazadera "42" la banda "40" y bloquearles el tubo de aceite "36". Conectar el tubo de aceite "36" a la bomba servodirección "I", bloqueándolo mediante banda "37".

(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultteriores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

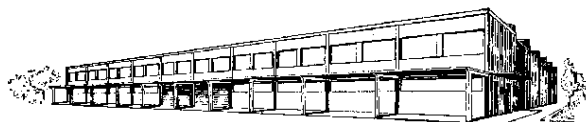
DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy

Telefono (0039) 051.6906111

Fax (0039) 051.6906287

Email: diavia.service@delphi.com



MOD. SCHRE225/1

VII / '05
(2005)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella